

TAKAOKA KEHASHI



イベント情報

おトクに万葉線に乗れます

正月 100 円運行

全線 1 乗車 **100 円** (大人・小人同額) で乗車できます。

日時 令和 2 年 1 月 1 日(水)・2 日(木)

◇ニッコールフォトコンテスト写真展

国内有数の規模と歴史をもつニッコールフォトコンテストの入賞作品展です。

日時 **12 月 21 日(土)～令和 2 年 2 月 16 日(日)**

¥ 一般 300 円

◇あこがれのライカ展

カメラのデザインや構造などに影響を与え、多くの愛好家を魅了したライカの歴史を紹介します。

日時 **令和 2 年 2 月 16 日(日)まで**

¥ 開催中の企画展料金に含む

午前 9 時～午後 5 時 (入館は午後 4 時 30 分まで) 休館日: 月曜(祝日の場合は翌日)、12 月 29 日(日)～令和 2 年 1 月 3 日(金)

所問 ミュゼふくおかカメラ館 ☎64-0550



ワークショップー消しゴムはんこで年賀状作り @わろんが

日時 12 月 7 日(土)午後 1 時 30 分～午後 3 時 30 分

定員 12 人(先着順)

¥ 500 円

問合 商業雇用課 ☎20-1289



11 月 29 日(金)から藤子・F・不二雄ふるさとギャラリーの新しい企画展が始まります

藤子・F・不二雄先生の代表作『ドラえもん』は1970年に連載がスタート。学習雑誌「小学一年生」から「小学六年生」まで、6 学年分を同時に連載していたため、先生は1カ月に6話もの『ドラえもん』を描いていました。しかも、読者の学年に合わせて、コマ割りや扱うテーマ、のび太たちの身長も描き分けていたのです。学年で異なるその描かれ方を、貴重な原画で見比べてみませんか。

Public Facilities

Emergency Medical Drop-in Center

Mon-Sat: 7pm-11pm

Sun/Hols: 9am-11pm

Honmarumachi 7-1, Takaoka

(Manyo Line: Kyukan Iryo Center Mae)

きゅうかんいりょう

急患医療センター

げつ どうようび ごごじ ごごじ

月～土曜日: 午後7時～午後11時

にち しゅくじつ ごぜんじ ごごじ

日・祝日: 午前9時～午後11時

たかおかしんまるまち

高岡市本丸町7-1 TEL: 0766-25-7110

(午後11時以降の当番病院の案内は 0766-25-7111 まで)



施設案内

Event Info

Special Fare for the Manyo Line

Take the Manyo Line for only **100 yen** on **January 1st and 2nd**! (Fixed fare for all stops, children and adults).

◇Nikkor Photo Contest Exhibition

The exhibition of award-winning works of the Nikkor Photo Contest, one of the largest and oldest photo competitions in Japan.



Dec. 21st (Sat) ~ Feb. 16th (Sun)

Cost 300 yen

◇Leica Exhibition

Introducing the history of Leica Camera, a brand which, loved by many, has influenced the design and structure of modern cameras.

Ongoing until Feb. 16th (Sun)

Cost (Included in the price for special exhibitions)

9 am – 5 pm (Last admission at 4:30 p m)

Closed on Mondays (if holiday, on the next day) and from Dec. 29 (Sun) to Jan. 3 (Fri)

Inquiries Fukuoka Camera Museum ☎64-0550

Workshop – Designing New Year Cards with Eraser

Stamps @ Wahroonga Café on Otaya Street

Time December 7th (Sat.) 1:30 – 3:30 pm

Maximum 12 participants

Cost 500 yen

Inquiries Commerce Employment Section ☎20-1289

New Special Exhibition at Fujiko F. Fujio Hometown Gallery! **Starting Nov. 29th (Fri)**

In 1970, “Doraemon” was serialized on six magazines at the same time, designated for first to sixth graders in elementary school. Fujiko F. Fujio drew for his young readers six chapters every month, one for each school grade. What is more surprising? Not only did he consider the students’ reading level, but the layout of the manga, the themes, and even the height of Nobita, the protagonist, were specifically thought out for each grade. Compare and contrast the series with Mr. F’s original drawings!

Enquiries

問い合わせ

たかおかしひろこうじ

たかおかしやくしよ

たぶんかきょうせいしつ

高岡市広小路7-50高岡市役所 7F 多文化共生室

Office of Multicultural Affairs, Takaoka City Hall 7F

Tel: 0766-20-1236

HP: <http://www.city.takaoka.toyama.jp/shise/koryu>

Mail: tabunka@city.takaoka.lg.jp

Twitter: @takaokacity

Quiz お～知っとる?!



Try to find these 6 Japanese words!

6つの単語を探してみよう～!

1. What is the name of the Japanese custom of visiting a Shinto shrine or Buddhist temple in the new year?

正月に神社を参拝することは日本語で何と言いますか?

2. Mochi, or Japanese rice cake, is a chewy snack made of glutinous rice eaten during the New Year. How do you call the traditional process of mochi-making?

もちを準備するための伝統的な作り方は何と言いますか?

Z	U	E	V	D	Y	S	S	U	E	F	
K	S	E	I	I	G	A	R	E	O	K	santaclaus
E	T	N	I	K	B	N	P	D	T	H	
M	A	E	T	U	A	T	W	U	E	M	mochitsuki
C	G	N	H	S	H	A	P	O	L	Z	hatsumoude
F	U	G	D	T	X	C	L	M	T	Q	
K	O	A	F	I	G	L	X	U	S	B	nengajou
V	H	J	S	H	Q	A	M	S	I	U	mistletoe
A	S	O	D	C	E	U	S	T	M	B	shougatsu
E	M	U	P	O	A	S	Y	A	E	I	
F	T	P	R	M	B	G	L	H	M	W	

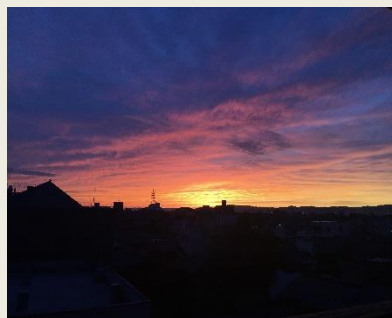
Perspective

がいこくじんじゅうみん 外国人住民の目から見た日本



By Sarah Mae Rellorosa (サラ・メイ・レリョロサ)

It was scorching hot in Tokyo, and even more in Toyama when we arrived. I never really liked the summer heat and the sticky sweat (who does?) even back in the Philippines. But when we were driving to Takaoka, I saw these rice fields and mountains just near the houses. It instantly felt very comforting, like I was just on my way to my hometown in the Philippines—just hotter and awfully humid.



It has only been a couple of months but the *inaka* life has already grown on me, and in a good way. Takaoka is peaceful, clean, and strategically located to the northwest of Toyama. And even though I may not see a

lot of people on a daily basis, unlike in my home country, those whom I have met so far here have been nothing but nice and accommodating, locals and foreigners alike. Because of that, adapting to the *inaka* life in a foreign country has just been like a walk in the park.

More than the placidity, what I really love is that the Japanese seem to delight in festivals, much like Filipinos. We have a passion for celebrating everything from blooming flowers and harvest seasons, to patrons and saints we are devoted to, since a huge number of Filipinos are Catholics. Besides showcasing different crafts, floats, lanterns, and whatnot, what I adore about festivals is how it brings people together to celebrate the good things in life. Needless to say, I am very much looking forward to the festivals that each prefecture celebrates. It may be a little ambitious to cover all prefectures, but it's not impossible—in fact, I think it will be a very exciting adventure!

Without a doubt, there are still a lot of things for me to learn and experience in Japan. In return, I wish to impart knowledge about the Filipino culture and the English language to the best of my abilities. After all, it is not every day that we are given the chance to share what we have and know with others. That is why I think cultural differences, rather than being considered a barrier, should be taken as an amazing opportunity, not only for the sake of experience, but to help us understand, respect, and care for people more.

暑くていられなかった東京。富山に着いてさらに感じる暑さ。私は夏の熱気とねばねばした汗が、フィリピンでも好きではありませんでしたが、車で高岡に向かっている途中、家のすぐ近くに田んぼや山が見えてきました。その瞬間、ほっとしました。ひどい湿気と暑さの中で、実家に向かっているように感じました。

ほんの数か月の間ですが、このような田舎生活にはすっかりはまりました。高岡は安らかできれいで、富山の北西に便利に位置しています。私の母国とは異なり、毎日大変大勢の人と会えないかもしれませんが、ここで出会った人々は、地元の人でも外国人も同じように親切でした。そのおかげで、異国での田舎生活になれるのは、まるで公園を散歩するように簡単でした。

平穏さよりも、ここでの生活で本当に好きなのは、日本人がフィリピン人と同じように祭りに喜んでいることです。フィリピンでは、咲いている花や収穫の季節から、(多くのフィリピン人がカトリックなので) 信奉する守護聖人まで、あらゆるものを祝うことに情熱が傾けられています。様々なクラブ、山や提灯などが飾られる以外に、私が祭りが好きな理由は、人々を結び付け、人生の有難さを祝うからです。言うまでもなく、各県で開催するお祭りに行くのを楽しみにしています。すべての都道府県を回るのは挑戦的かもしれませんが、不可能ではありません。むしろ、実にわくわくする旅になると思います。

間違いなく、日本で学ぶことや体験することはまだまだたくさんあります。その見返りに、フィリピンの文化と英語についての知識をできるだけ伝えたいです。

自分が知っていることを他の人と共有する機会は毎日のようにあるものではありません。だからこそ、文化の違いは障壁より、素晴らしい機会とされるべきだと思います。経験のためだけではなく、人々への理解、尊敬と関心が高まるのに役に立つからです。

